



香港印刷業商會盃2007 高爾夫球友誼賽 在歡樂氣氛中圓滿結束

1 秋高氣爽，是打高爾夫球的好季節，一年一度的香港印刷業商會盃今年已於 10 月 31 日圓滿舉行，這次更為參加者獻上三個新猷。

■參加者上了球車，浩浩蕩蕩地出發。



第一個「新」是有教練指導。曾獲得香港印刷業商會盃數屆冠軍、海德堡香港有限公司的鄭志豪先生 (Mr Louie Cheng) 現已擁有高爾夫球教練資格，雖然他因著這個教練身份而未能再在球賽中獲獎，但他志在參與，並且毫不吝嗇地免費為參加者指導練習，「贈」上幾道竅門良方，令大家出賽前信心倍增。

第二個「新」是指場地有新鮮感。雖然東莞是許多香港印刷行家聚腳的地方，當中也有不少是喜歡打高球的，但他們在東莞打高球的機會卻不多，不少參加者更是首次在中信常平高爾夫球會打球，這裏好幾個別具特色、設計巧妙的球洞，令參加者感到甚有新鮮感呢。

自定

第三個「新」是品嚐東莞地道美食。楊金溪理事長在東莞設置工廠多年，常說自己已是半個東莞人，他這次一盡地主之誼，於球賽後設宴招待所有參加者，而紫心番薯更是特別向酒店預訂，指明絕不可少。餐枱上擺滿佳餚，美食當前，再加上球賽體力消耗甚多，大家都吃得滿滿的，捧著大肚子回去。





4



5

1. 楊金溪理事長歡迎各位會員參加這次高球活動，並請大家開球前先好好享用早餐。
2. 司儀美力印刷的林敏兒小姐邀請鄭志豪先生介紹雙貝理雅賽制。
3. 鄭志豪先生在練習時段向參加者示範如何打出好球。
4. 友誼第一，比賽第二。
5. 楊金溪理事長和任德聰副理事長到每席與會員敬酒，感謝大家踴躍參與。

至於賽果，各個獎項經過四個多小時的龍爭虎鬥後，已經名花有主：

- 全場總桿冠軍 高錫丰 新迪印刷器材有限公司
- 淨桿冠軍 胡經緯 新迪印刷器材有限公司
- 淨桿亞軍 黃卓華 曼羅蘭(中國)有限公司
- 淨桿季軍 羅志雄 中華商務聯合印刷(香港)有限公司
- 最遠發球獎 蘇華森 新洲印刷有限公司
- 楊樹永 8 Colors Printing Press Ltd.
- 最近旗洞獎 朱震寰 Asia Pacific Offset Ltd
- 葉務良 成記印刷廠有限公司

香港印刷業商會盃實在是讓印刷同業一展身手、聯絡感情的好機會，如果今年錯過了的話，明年緊記密切留意舉行日期，下次再見！■



■ 獎項究竟花落誰家？就是落在他們手上！

■ 球桿一揮，希望球兒直飛入球洞。



香港印刷業商會繼續爭取 印刷業納入下一階段 CEPA

香港印刷業商會多位理監事代表於今年11月，與特區政府工業貿易署高層會面，爭取下一階段的《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(CEPA) 能為印刷業帶來實際裨益。

CEPA 是中國內地與香港簽訂的首項自由貿易協議，主體文件於2003年6月29日簽署；CEPA 也是一個開放及不斷發展的自由貿易協議，自全面實施以來，採取「循序漸進」的方式，不斷擴闊協議的內容和範疇。CEPA 涵蓋三大範圍，就是貨物貿易、服務貿易和貿易投資便利化。

一直以來，香港印刷業商會致力向特區政府爭取將印刷業納入CEPA之內。2007年6月29日簽訂的《CEPA 補充協議四》，提出與印刷業有關的開放措施：

1. 允許香港服務提供者在內地設立合資企業，從事出版物和其他印刷品的印刷業務。香港服務提供者擁有的股權比例不超過49%。

2. 允許香港服務提供者在內地設立獨資企業，提供包裝裝潢印刷品的印刷和裝訂服務。

以上措施與原本的情況無異，換言之，印刷業還未受惠於CEPA，因此，商會仍繼續向有關部門爭取，為業界謀求更大益處。



商會及工會達成共識 2008年勞資協約假期維持十四天



■ 商會與工會一直攜手促進勞資關係，兩會新一屆理監事仍會秉承坦誠合作的精神。

(前排左起) 工會劉吉良顧問、工會馬紹寬理事長、商會楊金溪理事長、商會葉裕彬名譽會長

(後排左起) 工會陳鐘鏞副主席、商會張穎貽總幹事、商會馮文清理事、工會陸偉豪公關副主任、工會陳慧文秘書長。

香港印刷業商會和香港印刷業工會多年來在促進勞資關係上不遺餘力，彼此互相尊重，切實履行勞資協約，因此，印刷業的勞資關係一向非常和諧；香港特區政府勞工局張建宗局長對此也深表贊同，認為是各行業中的典範，印刷業目前作為僱員人數最多的製造業，融洽的勞資關係對行業的發展和社會的穩定起了積極作用。

今年，商會和工商的理監事會同時換屆，分別選出新理事長——楊金溪先生和馬紹寬先生，兩會代表於11月20日共晉午膳，除一敘情誼、增進交流、商討未來合作方向外，也就2008年勞資協約假期達成共識，同意來年勞資協約假期仍維持十四天，並分別通知各商號勞資雙方共同履行。

二零零八年印刷業勞資協約假期

- 新年元旦 一月一日 (星期二)
- 農曆除夕 二月六日 (星期三)
- 農曆年初一 二月七日 (星期四)
- 農曆年初二 二月八日 (星期五)
- 農曆年初三 二月九日 (星期六)
- 清明節 四月四日 (星期五)
- 勞動節 五月一日 (星期四)
- 端午節翌日 六月九日 (星期一)
- 香港特別行政區成立紀念日 七月一日 (星期二)
- 中秋節翌日 九月十五日 (星期一)
- 國慶日 十月一日 (星期三)
- 重陽節 十月七日 (星期二)
- 冬至 * 或 聖誕節 十二月廿一日 (星期日) 或廿五日 (星期四)
- 復活節或佛誕 三月廿四日 (星期一) 或自定 (浮動假一天)
- 復活節或佛誕 五月十二日 (星期一) 或自定

* 假期如適逢星期日，翌日補假一天。

以上二零零八年印刷業勞資協約假期已上載至本會網站，歡迎隨時上網瀏覽：http://www.hkprinters.org/pdf/printing_holiday2008.pdf

回溯 1946 年香港光復後，商會及工會就勞資問題坦誠協商，並在勞工處協助下，商會於 1947 年分別與「活版」及「石印」兩個工會簽訂了勞資協約，兩份協約內容大致相同，皆能顧及勞資雙方的權益。

1985 年，香港幾家工會合併為現在的香港印刷業工會，因此商會和工會於 1987 年 11 月開始，展開勞資協約的合併及修訂工作。大家本著互諒互讓的精神進行磋商，經過三年多的時間，終於達成協議。1991 年 7 月 24 日，在當時勞工處處長陳達文先生和首席勞工事務主任楊智堅先生的見證下，商會和工會舉行簡單而隆重的勞資協約簽署儀式。近年，勞資協約假維持十四天，比特區政府的法定假期還要多兩天。■



▲ 1991 年，當時的商會理事長葉裕彬先生和工會主席劉吉良先生代表兩會簽署勞資協約。



■ 勞資協約簽署儀式上，當年的勞工處處長陳達文先生（前左七）、首席勞工事務主任楊智堅先生（前右一）及左陳翠玉女士（前右三）見證這個重要時刻。



羅志雄名譽會長榮休在即 喜事紛至沓來

香港印刷業商會羅志雄名譽會長榮休在即，迎接人生另一個新階段之際，令他欣喜、興奮的事已接踵而來。

良朋共聚夜 同業友好齊賀榮休 ■

各方友好得悉羅志雄會長退休的消息後，一方面大感不捨，另一方面又替他感到高興。10月30日，香港印刷業商會主要首長、海德堡的高層和中華商務的管理層，特別於港島區一家酒店為他舉行「良朋共聚夜」("Get Together Evening")，慶賀榮休。羅志雄會長當晚與羅太太雙雙出席，席間大家細說往事和感受、並給他送上祝福和禮物，當然少不了合照留念。

晚宴洋溢著歡樂氣氛，毫無離愁別緒。其實，羅志雄會長雖屆花甲之年，但仍然精力充沛、魄力過人，相信他退而不休，日後移居澳門與太太共享優悠自在的生活之餘，仍會擔任公職，為業界、為社會作出貢獻。

香港印刷業商會高爾夫球友誼賽 勇奪淨桿季軍 ■

緊接「良朋共聚夜」之後的一天，正是香港印刷業商會舉行一年一度的高爾夫球友誼賽，熱愛高球的羅志雄會長當然沒有錯過這個一顯身手的機會。

雖然參加晚宴後第二天一早，就要出發到東莞參加球賽，但日理萬機的羅志雄會長早已慣於緊湊的行程，所以當日依然神采飛揚，展現出熟悉的笑臉；踏上綠草如茵的球場後，更是狀態大勇，發揮水準，最後更奪得淨桿季軍！

據知，羅志雄會長的新居毗鄰高爾夫球場，打球的机会自然有增無減；期待他明年繼續支持商會的高球比賽，再創佳績！ ■



■ 羅志雄會長從何家鏗監事長手上接過獎盃。